

The Holy Bible to learn Spanish Book 4

Almighty God

Copyright© 2016 BrotherSun Inc.

All rights reserved.

BrotherSun Incorporated
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Learn by Reading is a series of books that aims to help students learn a language and become familiar with its culture. The series presents famous but simple short texts, side by side with their translation

SEGUN SAN MATEO.

The Gospel According to St. Matthew.

1:1 Genealogía de Jesu-Christo, hijo de David, hijo de Abraham. 1:2 Abraham engendró á Isaac.

1:1The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

Isaac engendró á Jacob. Jacob engendró á Júdas, y á sus hermanos.

1:2Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his brethren;

1:3 Júdas engendró de Tamar á Pharés y á Zara. Pharés engendró á Eson.

1:3and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat Ram;

Eson engendró á Aram. 1:4 Aram engendró á Aminadab. Aminadab engendró á Naasson.

1:4and Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon begat Salmon;

Naasson engendró á Salmon. 1:5 Salmon engcedró de Rahab á Booz. Booz engendró de Ruth á Obed. Obed engendró á Jessé.

1:5and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

Jessé engendró al rey David. 1:6 El rey David engendro á Salomon de la que fue muger de Urías. 1:7 Salomon engendró á Roboam. Roboam engendro á Abías.

1:6and Jesse begat David the king.And David begat Solomon of her that had been the wife of Uriah;

Abías engendró á Asá. 1:8 Asá engendró á Josaphat.
Josaphat engendró á Joram.

1:7and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and Abijah begat Asa;

Joram engendro á Ozías. 1:9 Ozías engendró á Joatham.
Joatham engendró á Acház.

1:8and Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah;

Acház engendro á Ezechîas. 1:10 Ezechîas engendró á
Manassés.

1:9and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Ahaz begat Hezekiah;

Manassés engendró á Amon. Amon engendró á Josias.

1:10and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat Amon; and Amon begat Josiah;

1:11 Josías engendro á Jechónias y á sus hermanos cerca
del tiempo de la trasportacion de los judíos á Babylonia.

1:11and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the carrying away to Babylon.

1:12 Y despues que fueron trasportados á Babylonia:
Jechónias engendró á Salathiel. Salathiel engendro á
Zorobabel.

1:12And after the carrying away to Babylon, Jechoniah begat Shealtiel; and Shealtiel begat Zerubbabel;

1:13 Zorobabel engendro á Abiud. Abiud engendro á Eliacim. Eliacim engendró á Azor.

1:13and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

1:14 Azor engendro á Sadoc. Sadoc engendro á Achîm.

1:14and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

Achîm engendró á Eliud. 1:15 Eliud engendro á Eleazar. Eleazar engendró á Mathan. Mathan engendró á Jacob.

1:15and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

1:16 Y Jacob engendro á Joseph, el esposo de María, de la cual nació Jesus, por sobrenombre Christo.

1:16and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

1:17 Así son catorce todas las generaciones desde Abraham hasta David; y las de David hasta la trasportacion de los judios á Babylonia catorce generaciones: ciones; y tambien catorce las generaciones desde la trasportacion á Babylonia hasta Christo.

1:17So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations; and from David unto the carrying away to Babylon fourteen generations; and from the carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.

1:18 Pero el nacimiento de Christo fue de esta manera: Estando desposada su madre María con Joseph, sin que antes hubiesen estado juntos, se halló que habia concebido en su seno por obra del Espíritu santo.

1:18Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of the Holy Spirit.

1:19 Mas Joseph su esposo, siendo, como era, justo, y no queriendo infamarla , deliberó dejarla secretamente.

1:19And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily.

1:20 Estando él en este pensamiento, hé aquí que un ángel del Señor le apareció en sueños, diciendo: Joseph hijo de David, no tengas recelo en recibir a María tu esposa en tu casa; porque lo que se ha engendrado en su vientre, es obra del Espíritu santo.

1:20But when he thought on these things, behold, an angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Spirit.

1:21 Así que parirá un hijo, á quien pondrás por nombre Jesus; pues él es el que ha de salvar á su pueblo ó librarle de sus pecados.

1:21And she shall bring forth a son; and thou shalt call his name JESUS; for it is he that shall save his people from their sins.

1:22 Todo lo cual se hizo en cumplimiento de lo que pronunció el Señor por el Profeta que dice:

1:22Now all this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying,

1:23 Sabed que una virgen concebirá y parirá un hijo, á quien pondrán por nombre Emmanuel, que traducido significa Dios con nosotros.

1:23Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son, And they shall call his name Immanuel; which is, being interpreted, God with us.

1:24 Con eso Joseph, al despertarse, hizo lo que le mandó el ángel del Señor, y recibió á su esposa.

1:24And Joseph arose from his sleep, and did as the angel of the Lord commanded him, and took unto him his wife;